

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Χαλκίδα, 8/8/2022

ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΧΑΛΚΙΔΑΣ

Αριθμ. Πράξης. 106/22

ΤΜΗΜΑ ΠΡΟΜΗΘΕΙΩΝ

ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 5 , 34132 ΧΑΛΚΙΔΑ

ΤΗΛ. 2221025195

Email: [protchal@hotmail.gr](mailto:protchal@hotmail.gr)

Πληρ. Σ.Τσιολάκη και Κ. Σακοράφα

#### ΑΠΟΦΑΣΗ

Ανάθεσης Υπηρεσιών Μετάφρασης για τις ανάγκες του Πρωτοδικείου Χαλκίδας

(2<sup>ο</sup> Ανακριτικό Τμήμα)

Η Διευθύνουσα το Πρωτοδικείο Χαλκίδας

Αφού έλαβε υπόψη τα εξής:

- 1) Τις διατάξεις του Ν 4412/2016 (Α'147) «Δημόσιες Συμβάσεις Έργων, Προμηθειών και Υπηρεσιών (προσαρμογή στις Οδηγίες 2014/24/ΕΕ και 2014/25/ΕΕ) », όπως ισχύει.
- 2) Τις διατάξεις του Ν 4872/2021 (Α'36) «Εκσυγχρονισμός, απλοποίησης και αναμόρφωση του ρυθμιστικού πλαισίου των δημοσίων συμβάσεων, ειδικότερες ρυθμίσεις προμηθειών στους τομείς της άμυνας και της ασφάλειας και άλλες διατάξεις για την ανάπτυξη, τις υποδομές και την υγεία», όπως ισχύει.
- 3) Τις διατάξεις του άρθρου 147 του Ν 4781/2021 (α'31) «Οργάνωση και λειτουργία Υπουργείου Εξωτερικών, Συμβούλιο Απόδημου Ελληνισμού, ρύθμιση θεμάτων διεθνούς αναπτυξιακής συνεργασίας και ανθρωπιστικής βοήθειας και άλλες διατάξεις», όπως ισχύει
- 4) Το με αριθμ. Πρωτ. 41171/21-9-2021 έγγραφο του Υπουργείου Δικαιοσύνης με θέμα «Οδηγίες για τη διαδικασία παροχής μεταφραστικών υπηρεσιών».
- 5) Τη με αριθμ πρωτ 71427/18-1-2022 (ΑΔΑ: ΩΤΗΙΩ-2Γ5) απόφαση ανάληψης υποχρέωσης του Υπουργείου Δικαιοσύνης, που καταχωρίστηκε με α/α 7816 στο Βιβλίο Εγκρίσεων και Εντολών Πληρωμής σε βάρος του Α.Λ.Ε. 2420989001, με την οποία εγκρίθηκε πίστωση συνολικού ποσού 2000,00 ευρώ για μεταφραστικά δικαιώματα για τις ανάγκες του Πρωτοδικείου Χαλκίδας (μετά από το υπ'αριθμ 1581/30-12-2021 αίτημα της Υπηρεσίας μας .
- 6) Το με αριθμός πρωτ. 298/2022 αίτημα του 2<sup>ου</sup> Ανακριτικού Τμήματος του Πρωτοδικείου Χαλκίδας, σύμφωνα με το οποίο στο πλαίσιο διενέργειας κύριας ανάκρισης της με ΑΒΜ Α21/1170 δικογραφίας αιτείται τη μετάφραση εγγράφων

από την Αγγλική γλώσσα, τα οποία αποτελούνται από 5 περίπου σελίδες (κατηγορίας εγγράφου Γ, σύμφωνα με το υπ' αριθμ. φύλλου 3903/23-8-2021 ΦΕΚ και σύμφωνα με τις κατηγορίες των προς μετάφραση εγγράφων της διαδικτυακής πύλης: <http://metafraseis.services.gov.gr> «Οδηγίες Αναζήτησης Πιστοποιημένου Μεταφραστή» σελ 6.

- 7) Τη μία (1) προσφορά που υποβλήθηκε (καθόσον από τους πιστοποιημένους μεταφραστές για την Αγγλική γλώσσα, που έχουν καταχωριστεί στην προαναφερθείσα δικτυακή πύλη, ανταποκρίθηκε στην πρόσκληση μας μόνο μία) και έχει κατά το οικονομικό μέρος τους ως εξής :

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΗ

ΚΟΣΤΟΣ ΑΝΑ ΣΕΛΙΔΑ

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΣΥΜΠΕΡΙΛ/ΝΟΥ ΦΠΑ

1. ΒΟΥΤΣΕΛΑ ΒΑΝΑ

14,88 ΕΥΡΩ

#### **Αποφασίζουμε**

να αναθέσουμε στην πιστοποιημένη μεταφράστρια του ΥΠ.ΕΞ. ΒΟΥΤΣΕΛΑ ΒΑΝΑ, Φλέμινγκ 18 Βούλα, με Α.Μ. Πιστοποιημένου Μεταφραστή 20, τηλ 6944570788 , email : [vytransl@gmail.com](mailto:vytransl@gmail.com) , να μεταφράσει από Αγγλικά σε Ελληνικά, τα οποία, ανήκουν στην κατηγορία εγγράφου Γ' (σύμφωνα με το υπ' αριθμ φύλλου 3903/23-8-2021 ΦΕΚ και σύμφωνα με τις κατηγορίες των προς μετάφραση εγγράφων της διαδικτυακής πύλης: <http://metafraseis.services.gov.gr> «Οδηγίες Αναζήτησης Πιστοποιημένου Μεταφραστή» σελ 6), και αποτελούνται από περίπου πέντε σελίδες.

Η Διευθύνουσα το Πρωτοδικείο Χαλκίδας

Κωνσταντίνα Φλετούρη,

Εφέτης, Εκτελούσα καθήκοντα Προέδρου Πρωτοδικών